

Ukrajinský vokální hudební folklór

PhDr. Petr Kalina, Ph.D.

14.5.2014

Druhy písní podle funkce (příklady)

- Dětský folklór

- ukolébavky (колискові)

- dětský repertoár od 3 let věku



- Pracovní písně

Oj spy, dyťa, kołyšuťa

Uspávanka

Imstyčevu, 1935

Oj spy, dyťa, kołyšuťa, doky ne vsneš, ne lyšuťa;
/: Prykladuťa kamincjamy, sama pidu za vivcjamy :/

Vivci budúť travku pasty, a ja budu kužil' prjasty,
Kužil veržu pud lavycju, sama vyjdu na julycju.

Haju tebe, rybko bila, čej by-s' rosla, ne chvorila,
Čej by-s' skoro udužala, by-s' sja sama kołyšala.

Povišu ja kołysočku na zelenu holuzočku,
/: Vitryk bude povivaty, tebe, dyťa, kołyšaty. :/

Spievala Mária Horzová a iné ženy

Obřadní písně kalendářního cyklu

- Koljady a ščedrivky
- Vesňanky
- Kupalské



Obřadní písně rodinné

- Svatební (весільні)
- U příležitosti křtin (хрестильні)
- Ukolébakvy (колискові)



Oj spy, dyťa, kołyšuťa

Uspávanka

Imstyčevu, 1935

Oj spy, dyťa, kołyšuťa, doky ne vsneš, ne lyšuťa;
/: Prykladuťa kamincjamy, sama pidu za vivcjamy :/

Vivci buduť travku pasty, a ja budu kužil' prjasty,
Kužil veržu pud lavycju, sama vyjdu na julycju.

Haju tebe, rybko bila, čej by-s' rosla, ne chvorila,
Čej by-s' skoro udužala, by-s' sja sama kołyšala.

Povišu ja kołysočku na zelenu holuzočku,
/: Vitryk bude povivaty, tebe, dyťa, kołyšaty. :/

Spievala Mária Horzová a iné ženy



Ej, počekaj ňa, ŧuhaj

Uspávanka

Volosjanka 1935

Ej, počekaj ňa, ŧuhaj, na tim zarinočku,
Zakľa prykoľyšu malu ditynočku.

Ej, mara tebe znaje, jak tebe čekaty,
Tvoje diťa maloľ ta ne choče spaty.

Oj usny, diťa, j usny, na hodynu, na dvi,
Pusty z domu mamku pohuľaty sobi!

Spievali ženy



Љу'ај, Љу'ај Љу'ај

uspávanka

Vyšni verecki 1935

Љу'ај, Љу'ај Љу'ај

veržu tebe v Dunaj

/: Aj u Dunaj u tychejkyj,

spy, syňcu maleňkyj. :/



Lidový vícehlas

- typický pro jižní regiony

